

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 7

Rubrik: Le nouveau chef de la subdivision de la circulation routière : (division fédérale de police)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le nouveau chef de la subdivision de la circulation routière

(Division fédérale de police)

Comme successeur de M. Robert Plumez, avocat, qui vient d'atteindre la limite d'âge, le Conseil fédéral a désigné M. Aloïs Pfister, licencié en droit, en qualité de nouveau chef de la subdivision de la circulation routière du Département fédéral de justice et police. M. Pfister, Schwyzois, né en 1921, est entré en fonctions le 1er janvier 1961. Un jeune prend donc en mains les leviers de commande de ce secteur de l'Administration fédérale dont l'importance ne cesse d'augmenter. Le nouveau chef de la dite subdivision a gravi d'une façon extraordinairement rapide les échelons de la hiérarchie, qui l'ont conduit à ce poste plein de responsabilités de haut fonctionnaire de l'Administration fédérale.

Après avoir fréquenté l'école secondaire, M. Pfister étudia la jurisprudence et entra en février 1945 au service de la Confédération. Il fit tout d'abord un stage à l'Office de guerre pour l'alimentation du Département fédéral de l'économie publique. Puis il passa en avril 1946 au Département fédéral de justice et police, où il eut à s'occuper dès le début des questions de la circulation routière à la Division fédérale de police. Il s'attaqua de bonne heure à la révision de la loi sur la circulation des automobiles, et, ultérieurement, au remaniement de toute la législation routière. On peut dire que la nouvelle loi sur la circulation routière est en grande partie son œuvre. M. Pfister passe actuellement pour le connaisseur le plus averti de la législation routière, en particulier des questions touchant la responsabilité civile.

Le nouveau chef de la subdivision fédérale de la circulation routière fut nommé 2ème adjoint le 1er janvier 1952. Le 1er janvier 1958, il passait 1er adjoint, et, à la fin de 1959, il devenait adjoint la avec effet rétroactif au 1er janvier 1959.

Nous adressons nos vives félicitations à M. Pfister pour sa récente nomination. Lors des nombreuses tractations qui ont eu lieu au sujet de la nouvelle loi sur la circulation routière et de ses ordonnances d'application, nous avons constamment trouvé en lui un homme juste et fidèle à ses idées. S'il n'a pas toujours pu prêter une oreille complaisante aux doléances des milieux agricoles — et cela pour des raisons compréhensibles —, on doit cependant dire qu'il montre de la compréhension à l'égard des problèmes intéressant l'agriculture.

La Rédaction

Le nouveau tracteur diesel Ford 881 D

vous apporte une nouveauté
révolutionnaire:

Select-o-Speed

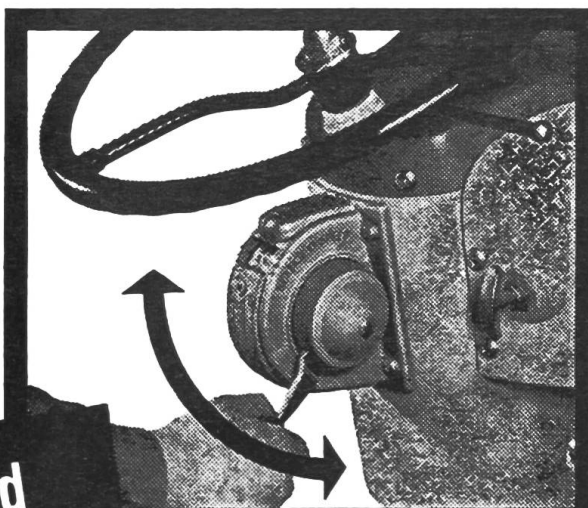
**Vous passez maintenant
10 vitesses avant et 2 arrière
sans débrayer, en pleine
marche et quelle que soit la
charge. Fonctionnement
rapide, facile, sûr.**

Select-o-Speed est une boîte automatique
à commande hydraulique, qui permet un
changement de vitesse rapide sans aucun

effort et sans perte de puissance. Vous
n'avez qu'un petit levier à manœuvrer pour
toutes les vitesses, sans vous arrêter ni
débrayer.

Le tracteur possède trois prises de force
indépendantes ou dépendantes, fonction-
nant à trois régimes différents, utilisables
à l'avant, de côté et à l'arrière.

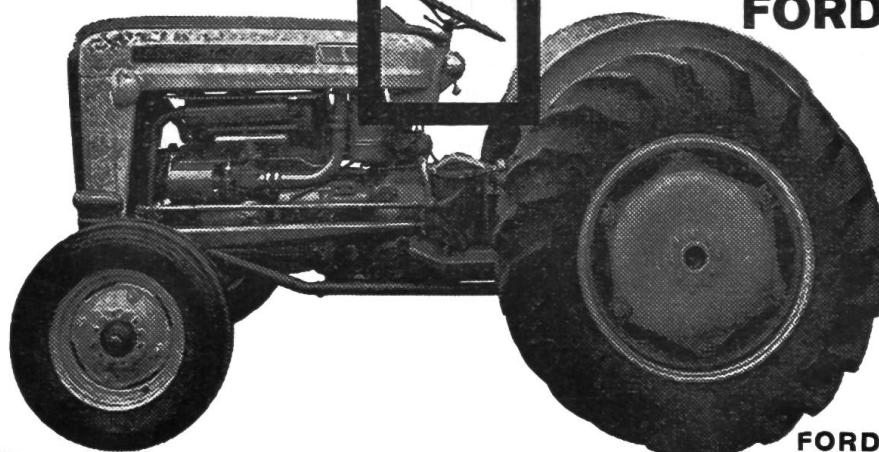
Ces nouvelles possibilités font du tracteur
diesel Ford 881 D l'instrument idéal pour
tous les travaux dans le sol mouvementé
de notre pays.



nouveau

Renseignez-vous auprès du
distributeur Ford de votre région!

**TRACTEUR DIESEL
FORD 881 D**



FORD (Suisse)

Echallens: Henriod Frères S. à r. l.
Fribourg: Etablissement Gremaud & Cie.
Charrat: René Bruttin, Garage de Charrat

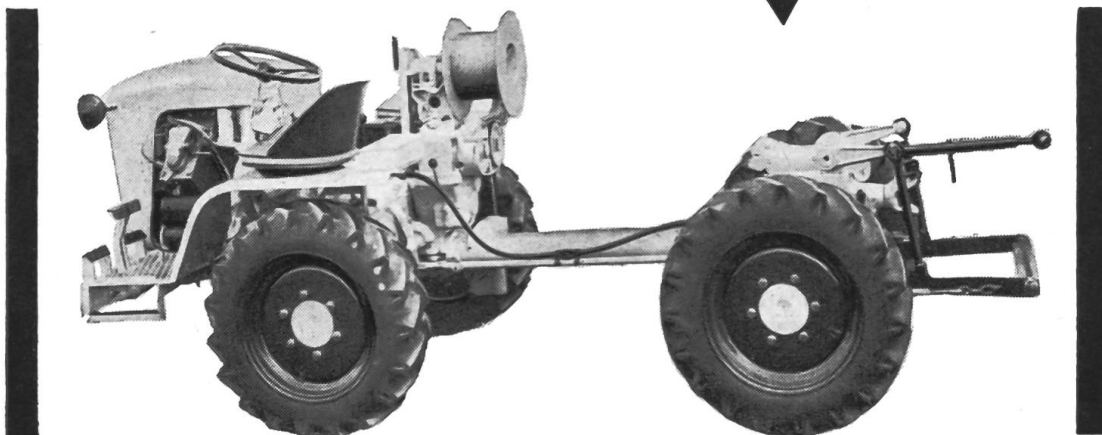
Genève: Autohall Servette S.A.
Porrentruy: Lucien Vallat, Garage
Sierre: Garage du Rawil S.A.

Le tracteur polyvalent à 4 roues motrices pour toute exploitation



Avec traction simultanée par cabestan et roues motrices, travaux sur tous terrains jusqu'à 100% de pente (labours, p. ex.).

Avec court empattement et relevage hydraulique 3-points, représente le tracteur polyvalent idéal.



Possibilité d'accoupler tous instruments (barre faucheuse, herse rotative commandée, pulvérisateur arboricole, etc.). Avec long empattement et plateau de charge, constitue un véhicule tous-terrains aux performances extraordinaires.



**Fabrique de machines
HANS MERK Dietikon (ZH)
Téléphone (051) 88 91 21**

Veuillez m'envoyer votre intéressant prospectus, avec prix, concernant le Pullax.

TF

Nom

Adresse exacte

